

І сукому наукається,  
І свого не цурається...  
К. ПІВЧЕНКО

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N. J.  
Тел.: Henderson 4-0237  
УНІ: Henderson 5-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
Barclay 7-4125

PIK LXV. Ч. 209. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 30-го ЖОВТНЯ 1958. 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, OCTOBER 30, 1958. No. 209. VOL. LXV.

### ПРЕЗИДЕНТ ЗАКЛИКАЄ ДОТРИМУВАТИСЯ ЧЕСНИХ І ЗДОРОВИХ ПРИНЦИПІВ

Нью-Йорк. — Виступаючи в Нью-Йорку, у вівторок для 28 жовтня ц. р., на зібранні активних членів республіканської партії, що відбулося у залах готелю Рузвельт, президент Айзенгауер висловив свою певність у перемозі республіканської партії та її кандидатів у листопадових виборах до Конгресу. Не атакуючи безпосередньо демократів так, як він це робив у своїх попередніх виступах, през. Айзенгауер заявив, що республіканці борються не проти демократичної партії, як такої, але проти панівного в ній радикального крила, яке у своїй практичній діяльності не придержується тих чистих, чесних і здорових принципів, що зробили Америку великою. Партія, яка цього не робить, не є нічим іншим, як свідченням, як тільки конспіративною клікою для здобуття влади. У своїй промові Президент звернувся до всіх незалежних, значить не членів республіканської і демократичної партій, із закликом підтримувати республіканських кандидатів й уможливити цим дальшу діяльність республіканського уряду, який виявив себе на 89.4% здоровим і поступовим.

### Діфенбейкер про поліпшення канадійсько-американських взаємин

Нью-Йорк. — Канадійський прем'єр Джон Діфенбейкер промовляв на прийнятті товариства Американські Прочани в готелі Валдорф-Асторія і сказав, що в цьому році поліпшилися канадійсько-американські взаємини, але додав, що деякі економічно-торговельні проблеми чекають ще на розв'язку. Канадійський прем'єр вимагав, щоб взаємини між обома країнами були розв'язувані під кутом і канадійських і американських інтересів. В тому часі, коли СРСР почав вести економічну офензиву, в інтересі волі світу не можна дозволити на те, щоб економічно послаблювати деякі країни. Державний секретар Дж. Фостер Доллес присягнувся до

### КАРДИНАЛ РОНКАЛЛІ ОБРАНИЙ НА ПАПУ. ПРИЙНЯВ ІМ'Я ІВАНА XXIII



Новообраний у вівторок для 28 жовтня ц. р. Папа Іван XXIII, дотепершній кардинал Ронкаллі, в оточенні кардиналів благословляє вірних із балкони базилика св. Петра у Римі.

Рим. — В одинадцятому голосуванні собор кардиналів — конклав — вибрав у вівторок 28 жовтня 1958 нового Папу в особі кардинала Джузеппе Ронкаллі, архієпископа Венеції. 25 листопада ц. р. він матиме 77 років. Вибір стався на третій день після того, як 51 кардиналів зачинилися у Ватикані задля вибору наступника Пія XII, що помер 8 жовтня ц. р. Новий Папа прийняв ім'я Івана XXIII, вперше від 1334 року, коли-то помер Папа Іван XXII. Тепершній конклав був 55-ий з черги від часу, коли Апостольська Столиця перенеслась в другий половині 14-го сторіччя з Риму до Равенни, а потім до Венеції. Хоча всі християни — особливо римляни — сильно хвилювалися продовжуваним конклавом, проте насправді цей останній конклав був одним із 15-ох найкоротших. Кардинал Ронкаллі став Папою з моментом, коли він відповів латинським мовою «Прима» на запит декана Святої Колеті кардинала Тіссера, чи він прийматиме вибір. Першим його ділом в характері Папи було зняти з своєї голови кардинальський червоний капелюх і покласти його на голову секретаря конклаву, монсеньєра Альберто де Джоріо, який таким чином став першим кардиналом за нового Папи Івана XXIII. Вістка про вибір нового Папи рознеслась блискавично по Римі і величезні маси народу поспішили на площу святого Петра. Цей рух був таким масовим, що поспішали влізти в неспортивні у довгий на міль ліній. На площі св. Петра вшарувалися полк італійських карабієрів з музикою і полковник прапором і вишуканість під балконом Ватиканського палацу. Папа з'явився на балконі швидко після того, як настав сумерки і засвітилися світла. Балкон і вся фасада Ватиканського палацу були яскраво освітлені рефлекторами і кількості тисяч маси народу знала, що це — приготування до появи Папи. Коли Папа Іван XXII з'явився в асесі кардиналів і благословив маси народу — відбулась велетенська, спонтанна маніфестація в його честь. Цю сцену сфільмовано і скоплено для телевізійної дії, так, що 30 мільйонів осіб в Західній Європі оглядали її у вівторок ввечері на телевізі. Цікаво, що якість радіостанцій з-поза залізної завіси приглушувала репортажний мовний лінійний мовний про виліт нового Папи і його перший публічний виступ.

Анджело Джузеппе Ронкаллі, патріарх Венеції, обраний новим Папою з ім'ям Іван XXIII

Кардинал Ронкаллі вславився своїм дипломатичним хистом на дуже важкому становищі папського нунція у Франції безпосередньо після останньої війни, коли в колах гел. де Голля було огірчення на Ватикан за втримання дипломатичних взаємин з урядом Петена у Віші за німецької окупації. Коли нунцій Ронкаллі був відкликаний до Риму у 1953 році, щоб стати на кардиналом, в міжчасі відбувався повільно гармонію між новим французьким режимом та Ватиканом. Ще раніше він перекладав різні місця на Балканах та Середньому Сході. Особливо добре знайомий з європейськими справами. Говорить плавно кількома мовами, зокрема — болгарською. Походить з бідної родини селянського робітника, — його три брати ще й досі живуть в його рідному селі, четвертий помер. З-посеред чотирьох його сестер живе тільки одна, 72-річна вдова. На важливому становищі архієпископа — з титулом патріарха — Венеції кардинал Ронкаллі виявив був велике зрозуміння для соціальних реформ і цим послабляв тамтешній комуністичний рух. Виступав рішуче проти тактично-політичного блоку християнських демократів з лівим крилом соціалістів Ненні і проти «братанія» лівих духовників з лівими соціалістами. С докторм теології і людиною високо освіченою та бувалою у світі. Духовні священні дістав у 23 році життя. Не вважаючи на свій північній вік — 77 років — довів Папа бодрий і меткий, з добрим обличчям, але енергійний і діловий. През. Айзенгауер, королева Єлизавета II, прем'єр Франції де Голль, західно-німецький президент Гойсе і канцлер Аденауер, австрійський канцлер Рааб і багато інших голів держав та урядів негайно вислали довгі телеграми новому Папі з висловами бажань з приводу його вибору.

### Демократи зібрали на виборчий фонд \$119,256, а республіканці — \$243,577

Вашингтон. — Журналісти стверджують у своїх опитуваннях, що демократи зібрали виборчий фонд у розмірі \$119,256, а республіканці — \$243,577. Демократи назвали тільки три особи, які дали по \$1,000, а одна особа жертвувала \$1,500. Між республіканськими жертводавцями є аж 94 особи, які склали по \$1,000 або й більше доларів.

### Президент Айзенгауер підписав мобілізаційний план

Вашингтон. — Президент Айзенгауер 27-го жовтня підписав перший крайовий план цивільної і оборонної мобілізації. Перед підписанням Президент сказав, в якійсь мірі, що як довго безпосередньо посередній агресія з засобом закордонної політики наших противників, то, звичайно, обмеженість вимагає, щоб зроблено всі можливі кроки до того, щоб оборонити наші країни. Цей мобілізаційний план обіймає 32 сторінки друку, і в ньому

### Доллес натавровує «війну що другий день», яку веде ном. Китай

Вашингтон. — Державний секретар Доллес гострими словами натавровує острілювання острова Кіюмо в протоці Формозі китайськими комуністами в «непаристі» дні. Вони заявили в радіо-комунікаті, що в паристі дні не будуть бомбардувати порту, лівоніща на висадці пристані в Кіюмо, щоб уможливити доставлення туди всього, чого потребують тамтешні цивільні населення і військовий гарнізон. Таким чином самі комуністи підтвердили, що їм не залежить на військових цілях на Кіюмо і послабляють оборонні спроможності того острова, а на вибаві цивільних осіб. Доллес пояснив цю комуністичну тактику бажаним «зберегти обличчя» після їхньої програми з попереднім гураганним двомісячним бомбардуванням, яке до нічого не довело. Доллес відзначив на самому початку своєї останньої пресої конференції у вівторок 28 ц. м. являю з натавруванням совєтської облоги і кривдства в праві атомових дослідів. Після кількох років безперервної пропагандистської кампанії, що її вели Совєти за припинення експериментальних атомових вибухів, тепер, коли ЗДА запропонували припинити з

### Представники 18-ох держав вивчають економічний розвиток

Вашингтон. — 21 представників із 18-ох держав почали 28-го жовтня 6-місячний курс на якому вивчатимуть економічний розвиток. Цей курс організував Міжнародний Банк для Відбудови й Розвитку при допомозі Інституту Економічного Розвитку при Світовому Банку. Це вже четвертий курс, бо в 1955 році відбувся був перший курс для представників недоврозвинених країн. Курсанти, — це урядовці з чужих країн, які дістали окремі відпустки. Ко-

### КАМПАНІЯ НА ФОНД «СВОБОДИ» ДАЄ ПОДИВУГІДНІ ПРИКЛАДИ ЖЕРТВЕННОСТІ

Дорога Свободо  
Приніти від мене цей мій щиріший дарунок за твій 65-тилітній ювілейний проміжок життя. Це дарунок 65-тилітнього проміжку, щоб ти ще заживеш до Різдвяного Швободи і Кієва, за кожен рік твій щиріший дарунок по одному долару на рік разом 65 доларів.  
М. Р. Френкель

Жовтнева кампанія на ювілейний фонд «Свободи» та її видань: англословянського «Українського Тижневика» і дитячого місячника «Веселка» дали вже цілий ряд подивугідних прикладів жертвенності як з боку поодиноких громадян, так і громадських організацій. Одним з доказів цього може послужити подана вгорі фотокопія листа, в якому один з наших громадян прислав на цей фонд 65 доларів, виявляючи в листі, що «за кожний рік праці («Свободи») складає по одному доларові» та висловлюючи при цьому нагоду побажання, щоб «Свобода» ще «загостила до відножності Львова і Києва». При цьому цей прикладний жертводавець навіть не бажав собі, щоб проголошувати його прізвище. Треба додати, що цей сам громадянин уже від років пересилає через «Свободу» по сто і більше доларів на Народний Фонд, НТШ, курс українознавства на Союзівці та подібні цілі, завжди анонімово. Подібно поступила Українсько-Американська Громада в Іст-Честер, Пенсильве-

### Нобелівський фізичний три совєтські фізики

Штокгольм. — Нобелівський фізичний Нобель за діяльність фізики на 1958 рік призначено трьом совєтським ученим — д-рові Павлові Черенкову, проф. Іллі Франкові і академіку Ігорю І. Таммову. Всі вони є членами Фізичального Інституту при Совєтській Академії Наук у Москві і всі вони засягнулися у дослідках атомової енергії, головні щодо відкриття антипротону та нових даних космічної радіації. Нобелівський фізичний Нобель призначено д-рові Фридриху Зенгеру, професорові університету в Кембріджі, за служеному для студій над протейною та інсуліною. За

### У СВІТІ

Дружина туніського президента Габіла Бургуї, французька Матильда Лорен, яка має 69 років, з яких 23 роки пережила з Бургуї, пережила минулого тижня на мусульманському віру. Це відбулося з спеціальним церемоніальним. Матильда Лорен прийняла ім'я Муфиди. Їх одиноким син є амбасадором Туніси у Франції.

У Стамбулі, де після недавньої безкровної революції шеф армії маршал Сарт Танерет перейняв уряду, вирішувалося 70 найважливіших комуністичних і сіндичатських судів за порушення антикомуністичного закону. Багато з підозрюваних у комуністичній змові до концентраційного табору.

Найбільший готель в Каїро, «Палац Геліополіс», що має 360 кімнат, перейшов на власність держави і став осідком нового уряду Об'єднаної Арабської Республіки. Середня зала в тому палаці, в якій 24 мармурові колонні підтримують склянисту стелю, вистелена найбільш цінним ориєнтальним килимом на 2,568 кв. стіп. Ного зроблено за

### В АМЕРИЦІ

26-го жовтня започатковано постійну комунікацію між Нью-Йорком і Парижем. Тет в одну сторону триває 7 годин. Діжневий літак «Буйнг» 707, що обслуговує цю ліній 11 членів екіпажу 111 пасажирів і залюги. По всіх великих містах перебувають літаки, щоб із них могли користатися великі діжневі літаки.

Син відомого актора Чарлі Чапліна, 33-річний Чарлі Чаплін молодший, бажачою справедливості припинив, що облюку не відкохується далеко від юлону, розводиться з своєю жінкою, 23-річною акторкою Сузан Маг'інес, з якою жива два місяці, яка від нього сподівалася дитини.

Президент губернатор Вернона В. Томсона в Медісоні, Вісконсині, заявив, що незабаром почнуть виробляти фільтри до цигарок із спорозованого сирю. Ці фільтри не матимуть запаху сирю, і затримуватимуть у собі 85% смоли (бага) з цигарок. Дотепершні фільтри затримували лише 55% смоли.

Комісар Нью-Йоркської поліції, Джеймс Р. Коннедлі, пригадав, що почався т. зв. «хорі місяць», в яких звичайно збільшується число нещасливих випадків, спричинених автомобільними катастрофами. Статистика показує, що після так званого літнього часу найбільше нещасливих випадків трапляється між 5 і 6-ю годинами вечора. Автомобілі повинні в листопаді, грудні, січні і лютому подвоїти свою обережність.

Віце-президент Річард М. Ніксон заявив журналістам, що висланий республіканським політиком лист пана Новленда, в якому вона гостро атакує республіканського кандидата на сенатора, губернатора Гудіна Найта, треба пояснювати тим, що пани Новленда туттєво відносились до свого чоловіка і тому не може бути об'єктивним. Виступ пани Новленд тим дивнішим, що Новленд кандидат на губернатора, а Найт — на сенатора.

Республіканський Конітет у 20-му конгресовому виборчому дистрикті призначив кандидата на конгресову посаду Сіда Сімпсона, який помер 26 жовтня на удар серця після промови на відкриттю шпиталю. Сімпсон був конгресменом впродовж 16 років і старався про свій перелік. Проти пани Сімпсон кандидат демократ Генрі В. Поллак.

### УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

Студійний День присвячений Сороковим Роківим відомості української державності і героїчного чину студентів Києва під Крутами влаштувала Українська Студентська Громада у Філадельфії при співпраці Української Студентської Громади з Балтимору та при співпраці Студентських Громад Нью-Йорку, Нью-Йорку і Трентону. Студійний День відбувся в суботу 25-го жовтня ц. р. в залах Темпл Університету. Відкрив його ректор Українського Вільного Університету проф. д-р Іван Мірчук.

Д-р Лев Добрянський, голова УККА і професор економіки в Джорджтаунському Університеті виступив в понеділок для 3-го листопада ц. р. о год. 11-й





В суботу, 7-го листопада 1958 р. — год. 6:00 веч.

пан і пані Соболев,

совєтські делегати до Об'єднаних Націй,  
ВЛАШТУЮТЬ ПРИЙНЯТТЯ

з нагоди 41-річчя проголошення Совєтського Союзу.  
ЗАКЛИКАЄМО УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО  
взяти участь

**В МИРНІЙ ДЕМОНСТРАЦІЇ**

перед будинком Совєтської Делегації  
p/r PARK Avenue & 68th Street

в дні 7-го ЛИСТОПАДА — від год. 6-ої до 9-ої вечора.  
Д-р ФАБІАН БЕЛІ

## У Пакистані зрікся президент — настала військова диктатура

Карачі. — Президент Пакистану Іскандер Мізра, який 8 жовтня призначив генерала Мохаммеда Аюба Хана тимчасовим прем'єром з надзвичайними повноваженнями та водночас розпустив парламент і всі політичні партії та припинив виконання конституції, — в минулий понеділок 27-го жовтня зрікся президентури. У проголошенні до народу він висловив, що в надзвичайно важких і важливих для країни часах треба ясності ситуації і зосередження всієї влади в одних руках. Іскандер Мізра звернувся до народу, що багато осіб в Пакистані і поза ним віднеслись до його звільнення з президентури як до перемоги, а не до катастрофи. Президент, який виступив з проголошенням, сказав, що він не хотів покинути країну, але він не міг не зробити цього. Він висловив сподівання, що він зможе повернутися до країни в найближчому майбутньому.

Готовлені ним заходи. Зокрема, він підкреслює, що ведення національної політики закордонної політики. Новий уряд складається з 12-ох членів, здебільшого військовиків. 8-ох міністрів закордонних справ, чотирьох військовиків знаходяться в довірі з закордонну. Таким чином в Пакистані настав режим повної військової диктатури.

## ПРОДУКЦІЯ АВТ ЗБІЛЬШУЄТЬСЯ

Дітройт. — Статистична Агенція повідомляє, що в жовтні, який закінчився 24 жовтня, в цій країні випродуковано 69,599 особових і 16,288 тягарових авт., разом 75,887, а в попередньому місяці випродуковано 69,599 особових авт. вносилася в 45,387 і тягарових — 14,209, разом — 59,696 авт. Але промислові авт. ще не досягли рівня з 1957 року, коли в тому ж місяці випродуковано було 104,987 особових і 21,543 тягарових авт. Але авт. промислові передбачають велике збільшення продукції авт. в листопаді і грудні цього року, а можливо і в січні 1959 року.

## Гомулка перебуває з колінопреклонною візитом в Москві

Москва. — Владислав Гомулка перебуває в цьому тижні в Москві куди приїхав на чолі численної офіційної делегації. У всіх своїх заявах і промовах він підкреслює, що він приїждє польського і совєтського народів, віддає їм належну повагу, спільність комуністичного фронту проти західних імперіалістів і т. п. В заяві, що він оприлюднив ТАСС, Гомулка твердить, що західні імперіалісти безрозсудно свого суперництва з комуністичним мирним способом і тому всі свої надії пов'язав із зброєю та приготуванням до війни. Капіталістичний світ — продовжував свої небезпечні польські комуніст — „збентежено” і заарештовано придивляється до розвитку економіки, науки, технології. „Приїждє і союз між Польщею і Совєтським Союзом з початку польської політики” — говорив Гомулка на своєму публічному виступі в одній московській фабриці. На Заході — старався він переконати своїх слухачів — „годі знати будь-якого політика чи власника капіталістичної монополії, який не був би переконаний, що за 10 до 15 років Совєтський Союз буде першою потугою у світі”. Гомулка — коментує преса — намагався такими думками підхвістити Москві досягнути таланти господарські полєгші від Хрущова.

## Населення Каліфорнії збільшилося на три мільйони

Вашингтон. — Статистичне бюро стверджує, що Каліфорнія з тим стейтом ЗДА, населяється найбільше зросло, і 1-го липня ц. р. становило 13,379,000 (збільшення на 3,293,000). Інші стейти, які в тому часі мали найбільше населення на один мільйон осіб: Техас — 1,464,000; Флорида — 1,438,000; Мішиґан — 1,334,000; Нью Йорк — 1,318,000 та Огайо — 1,260,000. Нью Йорк залишається і надалі найбільшим американським стейтом, але темп його збільшення менше, як інших стейтів. Населення Нью Йорку вносить — 16,148,000. Найбільший відсотковий приріст населення є на Алясці, де від 1950 року населення збільшилося аж на 64 відсотки, але воно вносить тільки 211,000. Населення 4-ох стейтів

до ВИНАЙМУ КИНАТЕ — **FLORIDA** — має до винайму флорида. апарт. з кухні, ванни, дозволу до варення столівним накривком на тижень, місяць, або цілий сезон. **Mr. & Mrs. FRANK TARANDA** 684-692 N. E. 85th Street Miami 38, Fla. — Tel.: Plaza 8-1078

## ЛІКИ: це найбільш корисний дарунок до КРАЮ!

20% ВИСЛАСМО до Європи. 20% ЗНИЖКИ

Гарантія доставки — Митно оплачується тут. **ВИСЛАСМО ЛЕГЕНСЬКОГО ПОШТОЮ.** Rifampin, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins — Irgarvin, Orinase (diabetes), Urodon.

Спеціалісти европ. рецент полагодили Ваші реценти точно. **СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ:** для хворих на туберкульоз, артритизм, ревматизм, діабетиків, з високим тисненням крові і т. д. Товки найлонів еластичні ПАНЧОХИ, вартості \$15.00 за \$4.95

Говоримо українською, російською і польською мовами. Пишіть або телефонуйте:

**B. Feldman Pharmacy**  
111 Ave. "A" & 7th Street NEW YORK CITY  
Tel.: OR 7-5980

СПЕЦІАЛЬНО: При замовленні поштою або особисто, залучити випуск цього оголошення, а одержати, на виплату, дані ліки в неї іні. 20% ЗНИЖКИ, яку, з огляду на велике замовлення покупки продовжуємо аж до Різдва



WITH PLEAS FOR THEM TO ORGANIZE UNDER THE CAPABLE LEADERSHIP OF THE APE-MAN, THE CAPTAIN ADDRESSED THE Huddled GROUP — BUT, AS HE HAD PREDICTED, THEY WERE SPIRITLESS.

Капітан промовив до безладної групи з заклинком, щоб вона організувалася під здіб-

ним проводом мавполюда, але, як він це передбачав, вони були байдужі.



THEN TARZAN SHOUTED. "WHAT IF YOU KNEW THAT YOU COULD DEFEAT THE ENEMY? WHAT IF YOU KNEW THAT CHAKA WAS A WHITE MAN — ONE OF YOU!!"

А тоді гукнув Тарзан. — А що, якби ви знали, що можете перемогти ворога? Якби ви знали, що Чака — це біла людина... один із-поміж вас!

## Повідомлення КОДУС-у

Комісія Допомоги Українському Студентству (КОДУС) звертається до всіх кандидатів на допомогу в 1958—1959 уч. йовому році з проханням надіслати заяву через наші представництва, або в країнах, де представництва немає, безпосередньо до Централу в Сарселі — не пізніше 15 листопада 1958 р. Кандидатами на стипендію в розмірі 12—20 ам. дол. шомісячно можуть бути українські студенти вищих і навіщих класів середніх шкіл. До прохання належить додати: 1. Короткий власноручно написаний життєпис із зазначенням ходу дотеперішніх студій та дисциплін, які кандидат хоче студіювати і де саме. 2. Овідцтво зрілості, або завірений відпис, або свідоцтво про попередні студії. 3. Посвідку про запис у школу, посвідку про складені іспити чи колююї, або посвідку про одержання докторської праці, з поданням теми і приблизного часу її тривання. 4. Описні рекомендації відповідей шкіл, професорів і студентських організацій. 5. Посвідку про незайнятості кандидата від українських установ і заяву про матеріальне становище та розміри і джерела іншої допомоги. 6. Анкетний листок, який висилається всім бажаною. 7. Зобов'язання повернути подану допомогу після закінчення студій. Водночас КОДУС оголошує, як щорічно, конкурс на стипендію із Стипендіального Фонду ім. Зенона Кузеля для студента українознавства в рамках славетичних студій і на стипендію із Стипендіального Фонду ім. Овгена Хрещинського і Романа Димінського для студента економічних наук. Стипендії в розмірі по 50 ам. дол. шомісячно, призначені для українських студентів названих дисциплін на одному із західно-європейських університетів. Додаткові інформації про умови конкурсу дає Президія КОДУС-у.

За Центральною Комісією Допомоги Українському Студентству: Голова: Проф. д-р О. Кульчицький, Секретар: Т. Волошин, в. р. Адреса: КОДУС, 27 rue des Bauxes, Sarcelles (S. et O.), France. ті в тому часі зменшилося: Аркенсо (на 7 відсотків), Вермонт і Вест Вірджинія (по 2%), а Міссісіпі — менше як один відсоток.

## Чи Ви вже вислали Вашим Рідним ДАРУНОК на СВЯТА?

ЯКЩО НІ — то замовте зараз одну з наших святкових харчових пачок.

Найновіші цінники вислаємо, по одержанні поттвіки з Вашою адресою.

Виконують теж всі інші замовлення, після індивідуальних бажань.

Пишіть негайно, без жадного зобов'язання до:

**OVERSEAS PARCEL SERVICE**  
839 N. Western Avenue  
CHICAGO 22, Illinois

## ПРАЦІ HELP WANTED FEMALE

ПОТРІБНО ГОСПОДИНІ до загальної домашньої праці. Власна кімната і лавічка. Сталя на місці. Без прання. Добра платія. Присиль дім. Дещо говорити по-англійськи. Рекомендації. Телер. TRafalgar 7-2365.

## РІЗНЕ

48 E. 7th St. New York City  
Tel.: GR 3-3550  
ПЛАТІВКИ (найновіші тага, вальси й ін.).

## РОЗШУК

Потрую свої сестри сина, з роду „МІНА” не вийде. Батьківське ім'я не вийде. Хто знає про його, або він сам, прошу з'явитися на подану адресу: Wasy MYCAWKA 223 N. Maine Street Trumbauersville, Pa.

Віра Богатероно шукує родичку Михайла МІХАЙЛЮКА, уродженого в Заставні на Буковині. Останній час перебував в Регенсбурзі, Янггоферді, в приміщенні First Nat. Ukr. Home — 723 E. Carson St. So. Side. Просимо про численну участь. — А. Василук, секр.

ВІЛК БЕРІ, Па. — В-во св. Хрестителя. Відд. 223, повідомляє, що Збори відбудуться в неділю, 2-го листопада 1958 року, в парохіальній залі, по другій Службі Божій. Присутність всіх членів обов'язкова. — Управа.

## БІЗНЕС ОПОРТУНІТІ

ГРОСЕРІЯ. Дозвіл на пиво. Поль-українська клієнтела. Добрий бізнес в продажі м'яса, морозених харчів, пива, соди і т. д. Нова велика холодильна. Відкрито 3 дні. Близько школи, церкви. 24-к. апартаменти. Продається з уваги на другий бізнес. Полож. в Брукліні. Evergreen 3-3010, по 9-18 веч. Evergreen 3-8072.

ДОХОДОВА ПОСЛІСТЬ Муров. ДІМ, 10 кімнат і крамниця, тепер діюча. Чоловічі і жіночі галянтерії. Добрий прихід. So. Broad St., Newark, N. J. Продається з уваги на кіл. \$10,000 — закладку. I. F. KASPROWICZ 21 Woodbine Ave., Newark, N. J. ES 5-1691

## PARMS FOR SALE

ПРОДАЖ ІЗ ВТРАТОЮ!

Вдова ПРОДАЄ ФАРМУ

близько рос. церкви. Влаштування на 4 тисячі курей, 7 акрів, новий 4-кімнатний дім і гараж.

A. SEWATCH R. D. 2 Lakewood, N. J. Lakewood 6-2784

Купуйте в підприємстві, що оголошують в „Свободі”

МІХАЙЛО КАНЮК Погребина KANIUK

CHICAGO FUNERAL HOME 2321 W. Chicago Avenue Chicago 22, Illinois Phone: ARknight 6-4575 Похоронне закладення існує вже понад чверть сторіччя.

Петро ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку даром.

Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

## ЗДОРОВ'Я

НА РІЗДВО І  
НОВИЙ РІК

ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ  
ПРЕГАРНИМИ КАРТКАМИ

В КОЛЬОРАХ,  
З ГАРНИМИ УКРАЇНСЬКИМИ  
СВЯТОЧНИМИ ПОБАЖАННЯМИ.

Найбільший вибір у Книгарні „СВОБОДИ”

ЦІНА — 10 ц. — ЗА ШТУКУ.

РЕЛІГІЙНІ КАРТКИ в кольорах — 12 за 1 дол.

„СВОБОДА”

81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

**GREAT EXPECTATIONS?**

У ВСЕСВІТ СЯГАЮТЬ  
СЬОГОДНІ ЛЮДСЬКІ  
МОЖЛИВОСТІ!

ВСІ МОЖЛИВОСТІ ВІДКРИ-  
ВАЮТЬ ПЕРЕД ВАМИ  
ВАШІ ОЩАДНОСТІ!

ШАДІТЬ БЕЗПЕЧНО, бо під  
державною гарантією,  
в ТРАЙДЕНТІ, який два рази  
до року платить

аж 4%  
від ошадностей!



TRIDENT

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1935 West 51st Street. Chicago 9, Illinois  
Tel.: PRospect 8-5800



Антін Шутин, Станіслав Іванович, Іван Гродович, Олександр Антоник, Володимир Ридич, Іван Музичка, Іван Висюра, Зенон Козарський, В. Цікало, В. Савичук, 36. листа 4776, Іван Поритко, \$88, зложили: д-р Антін Княжинський, неприязнять господарів Лістоп. Академії \$26; Неоніла Кліщ \$15; по \$5: д-р Володимир Галан, д-р Матвій Стахів, Оксана Поритко, Марія Романенчук, адв. Тома Дармограй; по \$3: Татяна Горашенко, Юрія Лесюка, Володимир Гуштин; по \$2: Іван Гейтало, Олександр Тивасовський, Стефан Слободян, Йосиф Яворський, Василь Коліноко, Роман Дяків; по \$1: Петро Вабиш, Ева Цікало. 36. листа 4777, Дмитро Пасічник, Укр. Горюж. Клуб, \$100, 36. листа 4778, д-р Микола Рибак, \$7, зложили: д-р Микола Рибак \$3; по \$2: д-р Юрій Рибак, Олександра Ліс. 36. листа 4779, Євген Рудий, \$7, зложили: Євген І. Марія Рудий \$5; по \$1: А. Зелінський, П. Бобушак, 36. листа 4789, Іван Сторик, \$1, зложили: Антін Штук, \$3, Іван Струв, \$3, по \$1: Михайло Фешак, І. Везушчак, Марія Савчук, Єміль Пасічник, Василь Луців, Михайло Міничак, Микола Главач, 36. листа 4791, Ярослав Штойко, \$5, зложили: Ярослав Штойко \$3; Володимир Штойко \$2. 36. листа 4793, Михайло Савчин, \$7, зложили: Михайло Савчин \$2; по \$1: Марія Гальченко, Анна Саміла, Катерина Кудла, Дмитро Шеліна, Василь Кравчик. 36. листа 4790, Матвій Суржко, \$4, зложили по \$3: Осип Воїнський, Матвій Суржко. 36. листа 4792, Микола Спанчак, \$3, зложили: Ніна Спанчак \$3, Микола Спанчак \$2; по \$1: Ольга Васара, Богдан Хаць, Богдан Несторич. 36. листа 4795, Теодор Свистун, \$5. 36. листа 4797, Лука Семчук, \$9, зложили по \$2: Євген Вонтарський, Лука Семчук; по \$1: Володимир Вошняк, Іван Семчук, Яків Тарахоняк, Анна Матковська, Дмитро Матковський. 36. листа 4799, Михайло Стратініч, \$10, зложили по \$1: Марія Юркович, Максим Конюшко, Іван Гришко, Костянтин Луценко, о. Стахій Шадинський, о. Микола Варенич, Михайло Стратініч, решта дрібними. 36. листа 4800, Іван Сірий, \$18, зложили: Іван Гош \$3; по \$2: Іван Сірий, о. М. Грабовенський, Я. Слосаренко, М. Шарара, о. Старушенко, Г. Чуманович, В. Вендик, Ю. Ковалишин, К. Прохурський. 36. листа 4802, Володимир Татомір, \$4. 36. листа 4804, Петро Василішин, збірку у Вашингтоні, \$33.50, зложили: Р. І. Тенницький (Філа) \$5; Петро Василішин \$3; по \$2: д-р В. Гелетніч, І. І. Миколов, І. І. Сосі; по \$1: Любомир Гузар, Іван Татарин, Августин Молодечев, Алян Борсук, Теодор Гуманицький, Андрій Вончак, Мирон Козмовський, Леонард Корчякський, Йосиф Мартинюк, Роман Ревач, Борис Семіх, о. Василь Г. Лостен, о. М. Войнар ЧСВВ, Іван Малиновський, д-р Євген Гіль, Остап Зенюк, П. Орлишенко, Іван Зенюк, д-р Іван Саркис, решта дрібними. 36. листа 4806, Марія Вонк-Захарчук, \$5.50, зложили: Марія Вонк-Урбан \$2; по \$1: Данило Сердук, Павло Будзак, Марія Сі, решта дрібними. 36. листа 4807, Галина Зайкан, \$50, зложили по \$25: Галина Зайкан, Евдокія Балавацька. 36. листа 3884-57, Антін Зварич, \$1, 36. листа 4809, Ілько Журжа, \$3, зложили: Ілько Журжа \$5; по \$1: Леонід Мороз, Анатоль Мороз, І. Заплітний. 36. листа 4712, Олександр Вілінський, Алексан. \$5, 36. листа 4709, І. Вонк, \$5. 36. листа 4722, Михайло Дворян, \$3, зложили по \$1: Михайло Дворян, Станіслав Дворян, решта дрібними. 36. листа 4728, Зосим Дончук, \$3. 36. листа 4727, Павло Дубрівний, \$9, зложили: Лев Бобинський \$3; Павло Дубрівний \$2; по \$1: Остап Желехівський, Софія Луців, Ст. Шаргун, Лев Стариченко. 36. листа, Володимир Кочерган, \$1. 36. листа 4780, Амброзій Маруценко, Ветлемеж, \$36, зложили по \$5: Олена Маруценко, Амброзій Маруценко; по \$2: Марія Маруценко, Іван Сірий, Семен Ошненко; по \$1: Дмитро Хорват, Теодор Лубенко, Павло Жидик, Іван Кулик, Ольга Гелетківч, Іван Козак, П. Печаній, Анд. Проць, Р. Вітровий, Михайло Галач, Василь Гелетніч, Андрій Гелетніч, Микола Вадак, Василь Лоренський, решта дрібними. 36. листа 4772, Анатоль Працівний, \$1.50. 36. листа 4763, Володимир Михалюк, \$3.50; 36. листа 4702, Вілінський, \$3, зложили: Омелья Вілінський \$5; Олександр Воронський \$1. 36. листа 4794, С. Шрамченко, \$5. Ярослав Кінаш-Галан \$10, Філарет Луківничук \$5. Істон-Вест: Петро Міляновський, 36. листа 4683, Укр. А-мер. Горюж. Клуб, \$40, зложили: Михайло Товарницький \$3; по \$2: Петро Міляновський, Михайло Допілка, Михайло Коледруб, Василь Кріпл, Теодор Фотій, Ілько Когут, Іван Сомик, Іван Трусов, Григорій Прахник; по \$1: Дмитро Когут \$3, Дмитро Когут \$3, Василь Когут, Ілько Лобовий, Теодор Лобовський, Кирило Хомиш, Ярослав Мовидлак, Мирон Загорюк, Василь Франт, Я. Адамчук, Ольга Карпачов, Дмитро Вересюк, Григорій Яремчук, Теодор Саміла, Василь Воднарьський, Дмитро Чуба, Микола Німас, Сергій Кутас, Іван Дрозд, — Петро Залиба \$5. Меккіз Ракс: Українська Православна Церква, о. прот. А. Двораківський, \$85. Нортгестон: Лука Демчук \$5. Істон-Вест: Відділ УНП 155, Іван Ковалюк, 36. листа 4780, \$33.50, зложили по \$2: Іван Ковалюк, Стефан Матвій; по \$1: Іван Будник, Михайло Чумер, Іван Макар, Михайло Гуриак, Юрій Сірийний, Петро Ірус, Стефан Годімар, Йосиф Андрушечко, Іван Петринка, Роман Амброзович Дмитро Вонк, Павло Валяк, Павло Пиріг, Іван Левницький, Микола Савіч, Ільк Федчук, Володимир Стефан, Іван Савчук, Слава Тимків, Роман Станько, Дмитро Олішнік, Василь Чабан, Петро Стахів, Ілько Лабуса, Петро Гадек, Дмитро Лозинський, Іван Федшинський, Йосиф І. — Відділ Союзу Українців, 67, Ольга Левницька, \$10. Пшегур: Відділ УНП 000, 85, жмлі: Відділ УНП, ч. 85, Василь Проць \$1. — Іван Ільк \$5. Реалін: Данило Голіка. Реалін: Відділ УКК, Микола Дубик, \$68, зложили по \$2: Ілько Дубик, Северин Клімчак, Ілько Валян, Стефан Никол, Йосиф Лукасевич, Дмитро Цех; Микола Дунець; Ірис Гов \$1.50; по \$1: Данило Годованець, Катерина Галан, Антін Махара, Володимир Махара, Іван Клім, Микола Лисинський, Павло Долісний, Григорій Главул, Василь Клім, Михайло Клім, Стефан Клім, Стефан Клім, Юрій Корчак, Дмитро Коваленко, Ярослав Подольський, Стефан Карабін, Микола Яворський, Теодор Тар, Іван Карач, Михайло Шин, Павло Дуда, Ст. Тацій, по Тренініні, Іван Вурич, д-р Майстеров, Антін Слотський, Руслів Тарас, Михайло Бахна, Стефан Павлюк, Ролія Клім, Йосиф Лисибай, о. В. Коваль, Теодор Федів, І. Пдгвайний, Андрій Філіпп, Панас Колесник, Роман Химко, Томас Мельник, Іван Лис, Томас Мельник, Іван Лис, Голуб, Андрій Когут, по Стефан Волянський, Михайло Долісний, Трун: Теодор Хомиш \$5. Шарпсвал: Українська Православна Парафія, дохід з церковницького Свята, П. Яснський, \$7, зложили по \$5: Яснський, Владко Яснський; Анна Странець \$2. Філадельфія: Вратство Колонія І УД УНА в ЗДА, статистика в Філадельфії, \$547.80, зложили ч. 5161, 5170, 5175, 5178, 5180, 5185, 5236, 5185, 5186, 5187, 5188, 5189, 5190, 5191, 5192, 5193, 5194, 5195, 5196, 5197, 5198, 5199, 5200, 5201, 5202, 5203, 5204, 5205, 5206, 5207, 5208, 5209, 5210, 5211, 5212, 5213, 5214, 5215, 5216, 5217, 5218, 5219, 5220, 5221, 5222, 5223, 5224, 5225, 5226, 5227, 5228, 5229, 5230, 5231, 5232, 5233, 5234, 5235, 5236, 5237, 5238, 5239, 5240, 5241, 5242, 5243, 5244, 5245, 5246, 5247, 5248, 5249, 5250, 5251, 5252, 5253, 5254, 5255, 5256, 5257, 5258, 5259, 5260, 5261, 5262, 5263, 5264, 5265, 5266, 5267, 5268, 5269, 5270, 5271, 5272, 5273, 5274, 5275, 5276, 5277, 5278, 5279, 5280, 5281, 5282, 5283, 5284, 5285, 5286, 5287, 5288, 5289, 5290, 5291, 5292, 5293, 5294, 5295, 5296, 5297, 5298, 5299, 5300, 5301, 5302, 5303, 5304, 5305, 5306, 5307, 5308, 5309, 5310, 5311, 5312, 5313, 5314, 5315, 5316, 5317, 5318, 5319, 5320, 5321, 5322, 5323, 5324, 5325, 5326, 5327, 5328, 5329, 5330, 5331, 5332, 5333, 5334, 5335, 5336, 5337, 5338, 5339, 5340, 5341, 5342, 5343

計費)